

QUICK START GUIDE

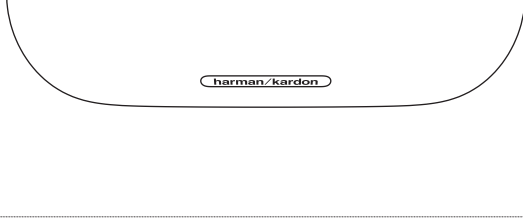
harman/kardon
by HARMAN



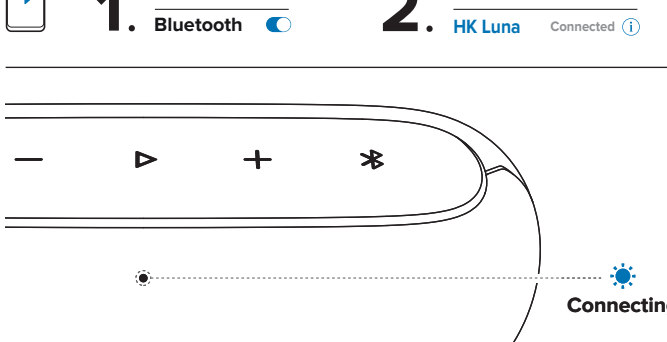
LUNA



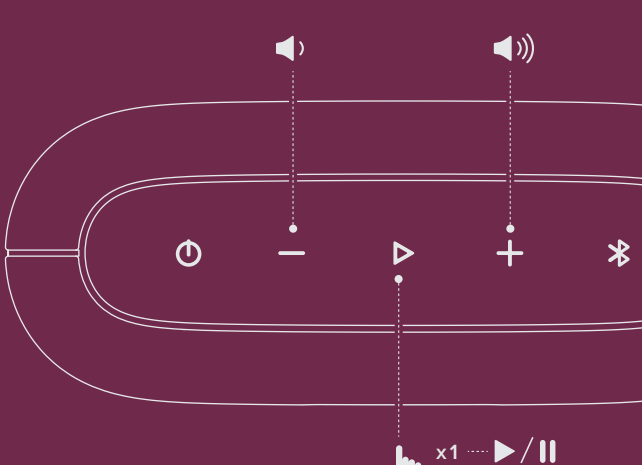
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



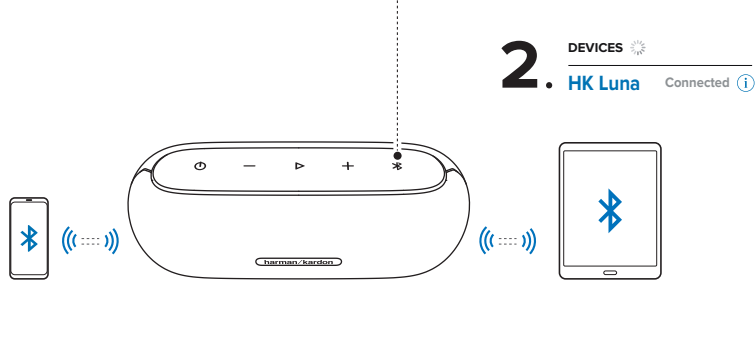
MUSIC STREAMING



To reboot, press for more than 10 seconds.



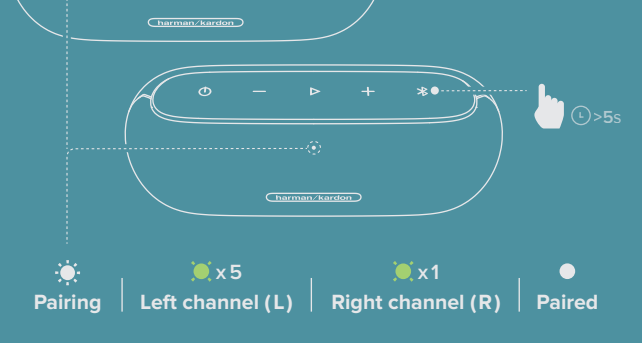
MULTI-POINT CONNECTION



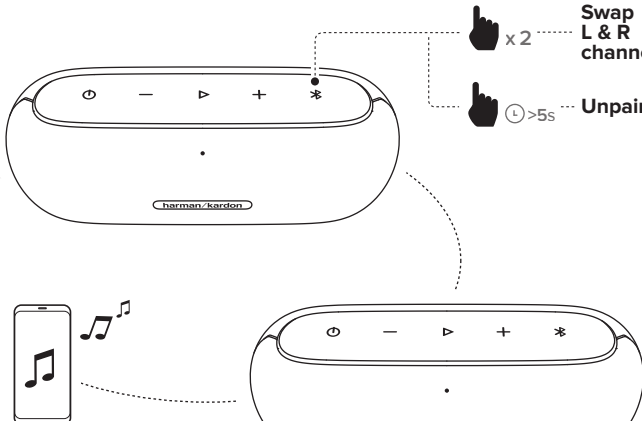
* Maximum 2 devices.



STEREO BOOST PAIRING

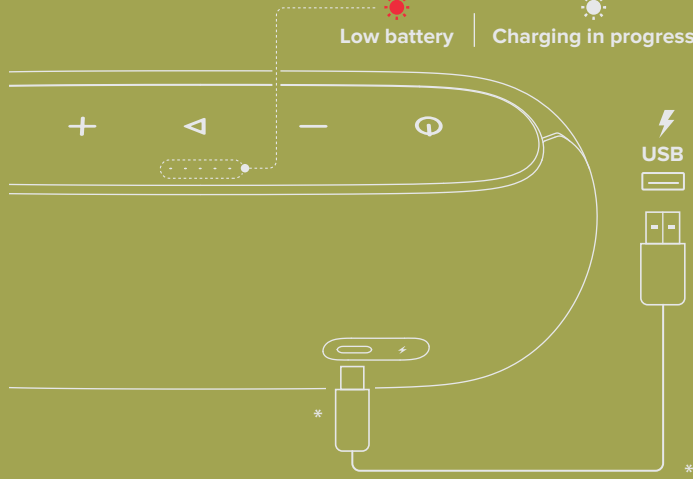


STEREO BOOST CONTROL

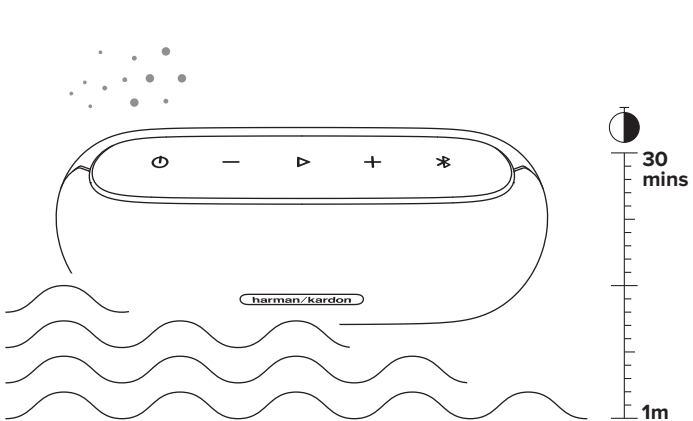


CHARGING

If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

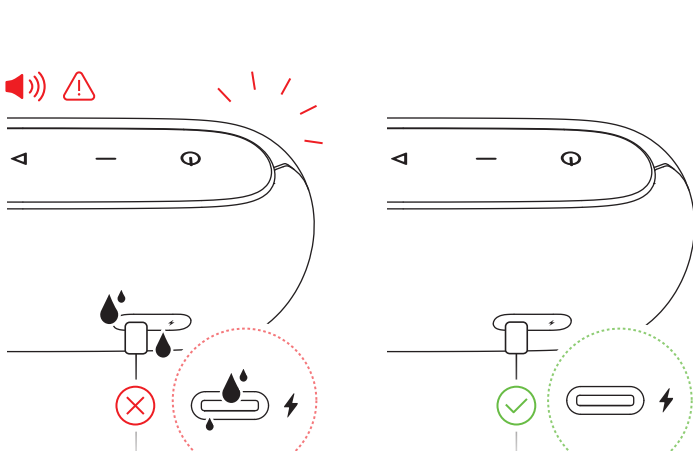


IP67 WATERPROOF & DUSTPROOF



WARNING!

With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug the cable if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Charge your speaker after it is completely dry and clean.



TECH SPEC

• Transducers:	48 x 90 mm woofer, 20 mm diskant
• Rated output power:	1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS
• Frequency response:	60 Hz – 20 kHz (-6 dB)
• Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
• Battery type:	Li-Ion polymer 17.28 Wh (equivalent to 3.6 V / 4800 mAh)
• Battery charge time:	2.5 hours (5 V / 3 A)
• Music play time:	up to 12 hours (dependent on volume level and audio content)
• USB port:	USB-C (USB playback is available in US version. For other version, USB is for service only.)
• Bluetooth® version:	5.3
• Bluetooth® profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
• Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz – 2483.5 MHz
• Bluetooth® transmitter power:	≤ 15 dBm (EIRP)
• Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
• Dimensions (W x H x D):	210 x 78 x 80 mm / 8.3" x 3.1" x 3.2"
• Weight:	0.71 kg / 1.56 lbs
• Maximum operation temperature:	45 °C

FR
CONTENU DE LA BOÎTE
JUMELAGE BLUETOOTH
Connexion | Connectée
DIFFUSION DE MUSIQUE
Appuyez sur pendant plus de 10 secondes pour redémarrer.
CONNEXION MULTIPOINT
* 2 appareils maximum.
JUMELAGE
D'AMPLIFICATION STÉRÉO
Jumelage | Canal gauche (L) | Canal droit (R) | Jumelé

COMMANDE D'AMPLIFICATION STÉRÉO
Permutation des canaux gauche et droit | Dissocier
CHARGE
Batterie faible
Charge en cours
Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement

d'utilisation et des conditions environnementales.
ÉTANCHEITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67
AVERTISSEMENT !
La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. Chargez votre enceinte lorsqu'elle est parfaitement sèche et propre.

DA
HVAD ER DER I ÆSKEN PARRING MED BLUETOOTH
Forbinder | Forbundet
STREAMING AF MUSIK
Tryk på i mere end 10 sekunder for at genstarte.
FLERPUNKTSFORBINDELSE
* Højest 2 enheder.
STEREO BOOST PARRING
Parrer | Venstre kanal (V) | Højre kanal (H) | Parret

STEREO BOOST KONTROL
Skift mellem venstre og højre kanal
Ophæb parringen
OPLADNING
Lavt batteri
Opladning i gang
Hvis højttaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer

afhængig af brugsmønster og omgivelser.
IP67 VANDTÆT OG STØVTÆT
ADVARSEL!
Med USB-C-opladningsbeskyttelse adværer en påmindelseslyd dig om at frakoble kablet, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. Oplad din højttaler, når den er helt tør og ren.

SPÉC. TECHNIQUES
• Transducteurs : Haut-parleur grave 48 x 90 mm, haut-parleur aigu 20 mm
• Puissance de sortie nominale : 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS
• Réponse en fréquence : 60 Hz - 20 kHz (-6 dB)
• Rapport signal sur bruit : > 80 dB
• Type de batterie : Li-Ion polymère 17,28 Wh (équivalente à 3,6 V / 4800 mAh)
• Temps de charge de la batterie : 2,5 heures (5 V / 3 A)
• Autonomie de lecture de musique : Jusqu'à 12 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
• Prise USB : USB-C (la lecture USB est disponible sur la version États-Unis. Sur les autres versions, l'USB est réservé au service.)
• Version Bluetooth® : 5.3
• Profils Bluetooth® : A2DP 1.3, AVRCP 1.6
• Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2400 MHz – 2483.5 MHz
• Puissance de l'émetteur Bluetooth® : ≤ 15 dBm (PIRE)
• Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
• Dimensions (L x H x P) : 210 x 78 x 80 mm / 8,3" x 3,1" x 3,2"
• Poids : 0,71 kg / 1,56 lbs
• Température de fonctionnement maximale : 45 °C

SPECIFIKATIONER
• Transducere: 48 x 90 mm woofer, 20 mm diskant
• Nominel udgangseffekt: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS
• Frekvensområde: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB)
• Signal-til-støj-forhold: > 80 dB
• Batteritype: Li-Ion-polymer 17,28 Wh (svarende til 3,6 V / 4800 mAh)
• Batteriopladningstid: 2,5 timer (5 V / 3 A)
• Musikspilletid: op til 12 timer (afhængig af lydstyrkeniveau og lydindhold)
• USB-port: USB-C (USB-afspilning understøttes kun i den amerikanske version. I andre versioner er USB kun til service.)
• Bluetooth®-version: 5.3
• Bluetooth®-profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
• Bluetooth®-senderfrekvensområde: 2400 MHz – 2483.5 MHz
• Bluetooth®-sendereffekt: ≤ 15 dBm (EIRP)
• Bluetooth®-sendemodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
• Mål (B x H x D): 210 x 78 x 80 mm
• Vægt: 0,71 kg
• Maksimal driftstemperatur: 45 °C

VERPAKKUNGSINHALT BLUETOOTH-KOPPLUNG Wird verbunden Verbunden MUSIK-STREAMING Zum Neustarten  länger als 10 Sekunden gedrückt halten MULTI-POINT-VERBINDUNG *Maximal 2 Geräte. KOPPLUNG FÜR STEREO-VERSIONEN VERBINDUNG Kopplung Linker Kanal (L) Rechter Kanal (R) Gekoppelt	STEREO-VERSTÄRKUNGSREGLER Linken und rechten Kanal vertauschen Kopplung aufheben AUFLADEN Akku schwach Ladevorgang läuft Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, lade ihn mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen.	WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP67 WARNUNG! Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, dass das Kabel herauszufallen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist.
TECHNISCHE DATEN • Lautsprecher-treiber: 48 mm x 90 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner • Nennausgangsleistung: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frequenzbereich: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Rauschabstand: > 80 dB • Akku-Typ: Lithium-Ionen-Polymer 1728 Wh (gleichwertig zu 3,6 V, 4800 mAh) • Akkulaufzeit: 2,5 Stunden (5 V/3 A) • Musikwiedergabezeit: Bis zu 12 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audiointhalt) • USB-Anschluss: USB-C (Die USB-Wiedergabe ist in der US-Version verfügbar. Bei anderen Versionen ist USB nur für den Service vorgesehen.) • Bluetooth®-Version: 5.3 • Bluetooth®-Profil: A2DP 1.3, AVRCP 16 • Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Bluetooth®-Übertragungsleistung: ≤ 15 dBm (EIRP) • Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK • Abmessungen (B x H x T): 210 x 78 x 80 mm • Gewicht: 0,71 kg • Maximale Betriebstemperatur: 45 °C	CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO Intercambiar canales Izquierdo y derecho Anular sincronización CARGA Batería baja Carga en curso No se utilizó el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.	IP67 RESISTENTE AL AGUA Y AL POLVO ¡ADVERTENCIA! Con la protección de carga USB-C, un sonido recordatorio le avisará para que desconecte el cable si el conector detiene agua, sal o cualquier otro producto químico. Cargue el altavoz después de que esté completamente seco y limpio.

ES-MX CONEXIÓN BLUETOOTH Conectando Conectado TRANSMISIÓN DE MÚSICA Para reiniciar, presione  durante más de 10 segundos. CONEXIÓN MULTIPUNTO * Máximo 2 dispositivos. SINCRONIZACIÓN DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO Sinchronizojn Canal izquierdo (L) Canal derecho (R) Sin sincronizado	CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO Intercambiar canales Izquierdo y derecho Anular sincronización CARGA Batería baja Carga en curso No se utilizó el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.	IP67 RESISTENTE AL AGUA Y AL POLVO ¡ADVERTENCIA! Con la protección de carga USB-C, un sonido recordatorio le avisará para que desconecte el cable si el conector detiene agua, sal o cualquier otro producto químico. Cargue el altavoz después de que esté completamente seco y limpio.
ESPECIFICACIONES • Transductores: Woofer de 48 x 90 mm, tweeter de 20 mm • Potencial nominal de salida: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Respuesta en frecuencia: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Relación señal-ruído: >80 dB • Tipo de batería: Polímero de iones de litio de 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tiempo de carga de la batería: 2,5 horas (5 V/3 A) • Tiempo de reproducción de música: hasta 12 horas (según el volumen y el contenido del audio) • Puerto USB: USB-C (la reproducción por USB está disponible en la versión para los EE. UU. Para las otras versiones, la conexión USB es para mantenimiento únicamente) • Versión Bluetooth®: 5.3 • Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 16 • Rango de frecuencia del transmisor de Bluetooth®: 2400 MHz-2483.5 MHz • Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤15 dBm (EIRP) • Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK • Dimensiones (ancho x alto x profundidad): 210 x 78 x 80 mm (8,3" x 3,1" x 3,2") • Peso: 0,71 kg (1,56 lb) • Temperatura máxima de funcionamiento: 45 °C	CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO Intercambiar canales Izquierdo y derecho Anular sincronización CARGA Batería baja Carga en curso No se utilizó el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.	IP67 RESISTENTE AL AGUA Y AL POLVO ¡ADVERTENCIA! Con la protección de carga USB-C, un sonido recordatorio le avisará para que desconecte el cable si el conector detiene agua, sal o cualquier otro producto químico. Cargue el altavoz después de que esté completamente seco y limpio.

IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE ABBINAMENTO BLUETOOTH In collegamento Collegato STREAMING MUSICALE Per riavviare, tenere premuto  per più di 10 secondi. CONNESSIONE MULTI-PUNTO * Massimo 2 dispositivi. ABBINAMENTO STEREO BOOST Abbinamento Canale sinistro (L) Canale destro (R) Abbinato	CONTROLLO STEREO BOOST Scambio dei canali sinistro e destro Scogliera RICARICA Batteria scarica Ricarica in corso Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda delle condizioni ambientali.	seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali. WATERPROOF & DUSTPROOF IP67 AVVERTENZA! Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il cavo se il conettore rileva acqua, sals o altri prodotti chimici. Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.
SPECIFICHE TECNICHE • Transduttori: Woofer da 48 x 90 mm, tweeter da 20 mm • Potenza nominale in uscita: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Risposta in frequenza: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Rapporto segnale-rumore: > 80 dB • Tipo di batteria: Polimero agli ioni di litio 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tempo di carica della batteria: 2,5 ore (5 V/3 A) • Autonomia in riproduzione musicale: fino a 12 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio) • Porta USB: USB-C (la riproduzione da USB è disponibile solo nella versione US. Per le altre versioni, il USB è solo per il servizio di assistenza.) • Versione Bluetooth®: 5.3 • Profilo Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 16 • Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Potenza del trasmettitore Bluetooth®: ≤ 15 dBm (EIRP) • Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK • Dimensioni (L x A x P): 210 x 78 x 80 mm(8,3" x 3,1" x 3,2") • Peso: 0,71 kg/1,56 lbs • Temperatura d'iservizio massima: 45 °C	CONTROLLO STEREO BOOST Scambio dei canali sinistro e destro Scogliera RICARICA Batteria scarica Ricarica in corso Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda delle condizioni ambientali.	seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali. WATERPROOF & DUSTPROOF IP67 AVVERTENZA! Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il cavo se il conettore rileva acqua, sals o altri prodotti chimici. Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.

NO DETTE ER I ESKEN BLUETOOTH-PARING Kobler til Tilkoblet MUSIKSTRØMING Start på nytt ved å holde inne  i mer enn 10 sekunder. FLERPUNKTSFORBINDELSE * Maks. 2 enheter. SAMMENKOBLING FOR STEREO-BOOST Sammenkobling Venstre kanal (L) Høyre kanal (R) Sammenkoblet	KONTROLL AV STEREO-BOOST Bytt venstre og høyre kanal Opphev sammenkobling LADER Lite batteri Lading pågår Lad batteriet minst hver 3. måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmønstre og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.	seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali. WATERPROOF & DUSTPROOF IP67 AVVERTENZA! Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il cavo se il conettore rileva acqua, sals o altri prodotti chimici. Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.
TEKNISKE SPESIFIKASJONER • Høyttalerelementer: 48 x 90 mm basshøyttaler, 20 mm diskantehøyttaler • Nominell effekt: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frekvensrespons: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Signal-til-støy-forhold: > 80 dB • Batteritype: Li-ion-polymer 1728 Wh (tilsvarende 3,6 V / 4800 mAh) • Ladeladetid for batteri: 2,5 timer (5 V / 3 A) • Musikkspillestid: opptil 12 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold) • USB-tilkobling: USB-C (USB-avspilling er tilgjengelig i den amerikanske versjonen. For andre versjoner brukes USB kun for service.) • Bluetooth®-version: 5.3 • Bluetooth®-profil: A2DP 1.3, AVRCP 16 • Bluetooth®-sändarens frekvensområde: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Bluetooth®-sändarens effekt: ≤ 15 dBm (EIRP) • Bluetooth®-sändarens modulasjon: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK • Mål (B x H x D): 210 x 78 x 80 mm / 8,3" x 3,1" x 3,2" • Vekt: 0,71 kg / 1,56 pund • Maks driftstemperatur: 45 °C	KONTROLL AV STEREO-BOOST Bytt venstre og høyre kanal Opphev sammenkobling LADER Lite batteri Lading pågår Lad batteriet minst hver 3. måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmønstre og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.	seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali. WATERPROOF & DUSTPROOF IP67 AVVERTENZA! Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il cavo se il conettore rileva acqua, sals o altri prodotti chimici. Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.

PT QUE ESTÁ INCLUIDO EMPALEAMENTO BLUETOOTH A estabelecer a ligação Ligado TRANSMISSÃO DE MÚSICA Para reiniciar, prima o  durante mais de 10 segundos. LIGAÇÃO MULTIPONTO * Máximo de 2 dispositivos. EMPALEAMENTO DE REFORÇO DE ESTÉREO Emparelhamento Canal esquerdo (E) Canal direito (D) Emparelhado	CONTROLLO DI REFORCO DE ESTÉREO Trocar os canais esquerdo e direito Desemparelhar CARREGAMENTO Bateria fraca Carregamento em curso Se a coluna não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido (D) Emparelhado	aos padrões de utilização e condições ambientais. IP67 A PROVA DE ÁGUA E POEIRA AVVERTENCIA! Con la protección de carregamento USB-C, um som de aviso alertará-lo-á para desligar o cabo se o conector detetar a presença de água, sal, ou qualquer outro produto químico. Carregue a sua coluna depois de esta estar completamente seca e limpa.
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS • Transdutores: Woofer de 48 x 90 mm, tweeter de 20 mm • Potência de saída nominal: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Resposta de frequência: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Relação sinal-ruído: > 80 dB • Tipo de bateria: Polímero de íões de lítio 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tempo de reprodução de música: até 12 horas (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio) • Porta USB: USB-C (a reprodução USB está disponível na versão dos EUA. Para outras versões, o USB é apenas para serviço) • Versão Bluetooth®: 5.3 • Perfil Bluetooth®: A2DP 1.3 e AVRCP 16 • Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Potência de transmissão Bluetooth®: ≤ 15 dBm (EIRP) • Modulação de transmissão Bluetooth®: GFSK, n/4 DQPSK e 8DPSK • Dimensões (L x A x P): 210 x 78 x 80 mm(8,3" x 3,1" x 3,2") • Peso: 0,71 kg/1,56 lbs • Temperatura máxima de uso: 45°C	CONTROLLO DI REFORCO DE ESTÉREO Trocar os canais esquerdo e direito Desemparelhar CARREGAMENTO Bateria fraca Carregamento em curso Se a coluna não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido (D) Emparelhado	aos padrões de utilização e condições ambientais. IP67 A PROVA DE ÁGUA E POEIRA AVVERTENCIA! Con la protección de carregamento USB-C, um som de aviso alertará-lo-á para desligar o cabo se o conector detetar a presença de água, sal, ou qualquer outro produto químico. Carregue a sua coluna depois de esta estar completamente seca e limpa.

RU КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH Подключено Подключено ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА Для перезагрузки нажмите и удерживайте  в течение 10 секунд. ПОТОКОВОЕ СОПРЯЖЕНИЕ *Максимум 2 устройства. СОПРЯЖЕНИЕ ДЛЯ СТЕРЕОСИГНАЛА	ОВЛÁДАНІЕ СТЕРЕО-СИГНАЛОМ Виміна лівého та правého каналів Відключення парювання НАБІВАННЯ Низька рівень батерії Проблема наби́вання Аккумулятор набудеть дблш час пoузивати, добу́те батерії аспoл раз за 3 мeсяцe. Життєвий цикл батерії а будe шлi в зaвiсiстi oд зoрoз пoуживaннa а пoдмiенок пoстoдия.	od zvoroz použivania a podmienok prostredia. IP67 A PROVA DE ÁGUA E POEIRA AVVERTENCIA! Con la protección de carregamento USB-C, um som de aviso alertará-lo-á para desligar o cabo se o conector detetar a presença de água, sal, ou qualquer outro produto químico. Carregue a sua coluna depois de esta estar completamente seca e limpa.
TECHNISCHE SPECÍFICÁCIÉ • Prevodniki: 48 x 90 mm basovy reproduktor, 20 mm výškový reproduktor • Nominálny výstupný výkon: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Nominálna výstupná moc: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Pomer signálu k šumu: > 80 dB • Typ batérie: Litium-ionový polymér 1728 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 4800 mAh) • Telo reproduktora: litiový polymer 1728 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 3 A) • Čas prehrávania hudby: až 12 hodín (v závislosti od úrovne hlasitosti a zvukového obsahu) • USB port: USB-C (prehrávanie cez USB je dostupné vo verzii pre USA. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie) • Verzia Bluetooth®: 5.3 • Bluetooth® profil: A2DP 1.3, AVRCP 16 • Frekvencijný rozsah vysielača Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Výkon vysielača Bluetooth®: ≤ 15 dBm (EIRP) • Modulácia vysielača Bluetooth®: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK • Rozmery (š x v x h): 210 x 78 x 80 mm / 8,3" x 3,1" x 3,2" • Hmotnosť: 0,71 kg / 1,56 lbs • Maximálna prevádzková teplota: 45 °C	ОВЛÁДАНІЕ СТЕРЕО-СИГНАЛОМ Виміна лівého та правého каналів Відключення парювання НАБІВАННЯ Низька рівень батерії Проблема наби́вання Аккумулятор набудеть дблш час пoузивати, добу́те батерії аспoл раз за 3 мeсяцe. Життєвий цикл батерії а будe шлi в зaвiсiстi oд зoрoз пoуживaннa а пoдмiенок пoстoдия.	od zvoroz použivania a podmienok prostredia. IP67 A PROVA DE ÁGUA E POEIRA AVVERTENCIA! Con la protección de carregamento USB-C, um som de aviso alertará-lo-á para desligar o cabo se o conector detetar a presença de água, sal, ou qualquer outro produto químico. Carregue a sua coluna depois de esta estar completamente seca e limpa.

RU КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH Подключено Подключено ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА Для перезагрузки нажмите и удерживайте  в течение 10 секунд. ПОТОКОВОЕ СОПРЯЖЕНИЕ *Максимум 2 устройства. СОПРЯЖЕНИЕ ДЛЯ СТЕРЕОСИГНАЛА	ОВЛÁДАНІЕ СТЕРЕО-СИГНАЛОМ Виміна лівého та правého каналів Відключення парювання НАБІВАННЯ Низька рівень батерії Проблема наби́вання Аккумулятор набудеть дблш час пoузивати, добу́те батерії аспoл раз за 3 мeсяцe. Життєвий цикл батерії а будe шлi в зaвiсiстi oд зoрoз пoуживaннa а пoдмiенок пoстoдия.	od zvoroz použivania a podmienok prostredia. IP67 A PROVA DE ÁGUA E POEIRA AVVERTENCIA! Con la protección de carregamento USB-C, um som de aviso alertará-lo-á para desligar o cabo se o conector detetar a presença de água, sal, ou qualquer outro produto químico. Carregue a sua coluna depois de esta estar completamente seca e limpa.
TECHNISCHE SPECÍFICÁCIÉ • Prevodniki: 48 x 90 mm basový reproduktor, 20 mm výškový reproduktor • Nominálny výstupný výkon: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Nominálna výstupná moc: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Pomer signálu k šumu: > 80 dB • Typ batérie: Litium-ionový polymér 1728 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 4800 mAh) • Telo reproduktora: litiový polymer 1728 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 3 A) • Čas prehrávania hudby: až 12 hodín (v závislosti od úrovne hlasitosti a zvukového obsahu) • USB port: USB-C (prehrávanie cez USB je dostupné vo verzii pre USA. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie) • Verzia Bluetooth®: 5.3 • Bluetooth® profil: A2DP 1.3, AVRCP 16 • Frekvencijný rozsah vysielača Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Výkon vysielača Bluetooth®: ≤ 15 dBm (EIRP) • Modulácia vysielača Bluetooth®: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK • Rozmery (š x v x h): 210 x 78 x 80 mm / 8,3" x 3,1" x 3,2" • Hmotnosť: 0,71 kg / 1,56 lbs • Maximálna prevádzková teplota: 45 °C	ОВЛÁДАНІЕ СТЕРЕО-СИГНАЛОМ Виміна лівého та правého каналів Відключення парювання НАБІВАННЯ Низька рівень батерії Проблема наби́вання Аккумулятор набудеть дблш час пoузивати, добу́те батерії аспoл раз за 3 мeсяцe. Життєвий цикл батерії а будe шлi в зaвiсiстi oд зoрoз пoуживaннa а пoдмiенок пoстoдия.	od zvoroz použivania a podmienok prostredia. IP67 A PROVA DE ÁGUA E POEIRA AVVERTENCIA! Con la protección de carregamento USB-C, um som de aviso alertará-lo-á para desligar o cabo se o conector detetar a presença de água, sal, ou qualquer outro produto químico. Carregue a sua coluna depois de esta estar completamente seca e limpa.

RU КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH Подключено Подключено ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА Для перезагрузки нажмите и удерживайте  в течение 10 секунд. ПОТОКОВОЕ СОПРЯЖЕНИЕ *Максимум 2 устройства. СОПРЯЖЕНИЕ ДЛЯ СТЕРЕОСИГНАЛА	ОВЛÁДАНІЕ СТЕРЕО-СИГНАЛОМ Виміна лівého та правého каналів Відключення парювання НАБІВАННЯ Низька рівень батерії Проблема наби́вання Аккумулятор набудеть дблш час пoузивати, добу́те батерії аспoл раз за 3 мeсяцe. Життєвий цикл батерії а будe шлi в зaвiсiстi oд зoрoз пoуживaннa а пoдмiенок пoстoдия.	перезаряджайте аккумулятор. Сервис службы аккумулятора запросит от манеры эксплуатации от внешних условий. СТЕРЕО-ЗАЩИТЫ ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ IP67 VAROVANIE Vďaka ochrane nabíjania USB-C vás zvuková pripomienka upozorní, aby ste odpojili kábel, ak konektor zistí prítomnosť vody, soli alebo iných chemikálií. Po úplnom vysušení a vyčistení reproduktor nabíe.
TECHNISCHE SPECÍFICÁCIÉ • Dinamický: nízkofrekvenčný dynamik 48 x 90 mm, vysokofrekvenčný dynamik 20 mm • Nominálna výstupná moc: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Nominálna výstupná moc: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Koficiencia "signál-šum": > 80 dB • Typ batérie: Litium-ionový polymér 1728 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 4800 mAh) • Telo reproduktora: litiový polymer 1728 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 3 A) • Čas prehrávania hudby: až 12 hodín (v závislosti od úrovne hlasitosti a zvukového obsahu) • USB port: USB-C (prehrávanie cez USB je dostupné vo verzii pre USA. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie) • Verzia Bluetooth®: 5.3 • Bluetooth® profil: A2DP 1.3, AVRCP 16 • Frekvencijný rozsah vysielača Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Výkon vysielača Bluetooth®: ≤ 15 dBm (EIRP) • Modulácia vysielača Bluetooth®: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK • Rozmery (š x v x h): 210 x 78 x 80 mm / 8,3" x 3,1" x 3,2" • Hmotnosť: 0,71 kg / 1,56 lbs • Maximálna prevádzková teplota: 45 °C	ОВЛÁДАНІЕ СТЕРЕО-СИГНАЛОМ Виміна лівého та правého каналів Відключення парювання НАБІВАННЯ Низька рівень батерії Проблема наби́вання Аккумулятор набудеть дблш час пoузивати, добу́те батерії аспoл раз за 3 мeсяцe. Життєвий цикл батерії а будe шлi в зaвiсiстi oд зoрoз пoуживaннa а пoдмiенок пoстoдия.	перезаряджайте аккумулятор. Сервис службы аккумулятора запросит от манеры эксплуатации от внешних условий. СТЕРЕО-ЗАЩИТЫ ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ IP67 VAROVANIE Vďaka ochrane nabíjania USB-C vás zvuková pripomienka upozorní, aby ste odpojili kábel, ak konektor zistí prítomnosť vody, soli alebo iných chemikálií. Po úplnom vysušení a vyčistení reproduktor nabíe.

RU КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH Подключено Подключено ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА Для перезагрузки нажмите и удерживайте  в течение 10 секунд. ПОТОКОВОЕ СОПРЯЖЕНИЕ *Максимум 2 устройства. СОПРЯЖЕНИЕ ДЛЯ СТЕРЕОСИГНАЛА	ОВЛÁДАНІЕ СТЕРЕО-СИГНАЛОМ Виміна лівého та правého каналів Відключення парювання НАБІВАННЯ Низька рівень батерії Проблема наби́вання Аккумулятор набудеть дблш час пoузивати, добу́те батерії аспoл раз за 3 мeсяцe. Життєвий цикл батерії а будe шлi в зaвiсiстi oд зoрoз пoуживaннa а пoдмiенок пoстoдия.	перезаряджайте аккумулятор. Сервис службы аккумулятора запросит от манеры эксплуатации от внешних условий. СТЕРЕО-ЗАЩИТЫ ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ IP67 VAROVANIE Vďaka ochrane nabíjania USB-C vás zvuková pripomienka upozorní, aby ste odpojili kábel, ak konektor zistí prítomnosť vody, soli alebo iných chemikálií. Po úplnom vysušení a vyčistení reproduktor nabíe.
TECHNISCHE SPECÍFICÁCIÉ • Dinamický: nízkofrekvenčný dynamik 48 x 90 mm, vysokofrekvenčný dynamik 20 mm • Nominálna výstupná moc: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Nominálna výstupná moc: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Koficiencia "signál-šum": > 80 dB • Typ batérie: Litium-ionový polymér 1728 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 4800 mAh) • Telo reproduktora: litiový polymer 1728 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 3 A) • Čas prehrávania hudby: až 12 hodín (v závislosti od úrovne hlasitosti a zvukového obsahu) • USB port: USB-C (prehrávanie cez USB je dostupné vo verzii pre USA. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie) • Verzia Bluetooth®: 5.3 • Bluetooth® profil: A2DP 1.3, AVRCP 16 • Frekvencijný rozsah vysielača Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Výkon vysielača Bluetooth®: ≤ 15 dBm (EIRP) • Modulácia vysielača Bluetooth®: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK • Rozmery (š x v x h): 210 x 78 x 80 mm / 8,3" x 3,1" x 3,2" • Hmotnosť: 0,71 kg / 1,56 lbs • Maximálna prevádzková teplota: 45 °C	ОВЛÁДАНІЕ СТЕРЕО-СИГНАЛОМ Виміна лівého та правého каналів Відключення парювання НАБІВАННЯ Низька рівень батерії Проблема наби́вання Аккумулятор набудеть дблш час пoузивати, добу́те батерії аспoл раз за 3 мeсяцe. Життєвий цикл батерії а будe шлi в зaвiсiстi oд зoрoз пoуживaннa а пoдмiенок пoстoдия.	перезаряджайте аккумулятор. Сервис службы аккумулятора запросит от манеры эксплуатации от внешних условий. СТЕРЕО-ЗАЩИТЫ ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ IP67 VAROVANIE Vďaka ochrane nabíjania USB-C vás zvuková pripomienka upozorní, aby ste odpojili kábel, ak konektor zistí prítomnosť vody, soli alebo iných chemikálií. Po úplnom vysušení a vyčistení reproduktor nabíe.

ZH-TW 包裝盒內物品 藍牙配對 正在配對 已連接 音樂串流播放 若要重新啟動，按住  約 10 秒 多點連接 *最多 2 個裝置。 立體聲增強配對 配對中 左聲道 (L) 右聲道 (R) 已配對	切換聲道增強控制 切換左聲道和右聲道 取消配對 充電 電池電量低 正在充電 如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。 電池壽命使用模式和環境條件而有所不同。 IP67 防水和防塵	
---	---	--